

GOVERNMENT OF INDIA
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 39755

CALL No. BPa 8 / Gau
pet

D.G.A. 79.

A.N.
39755

MISSION PELLIOT EN ASIE CENTRALE

SÉRIE IN-QUARTO

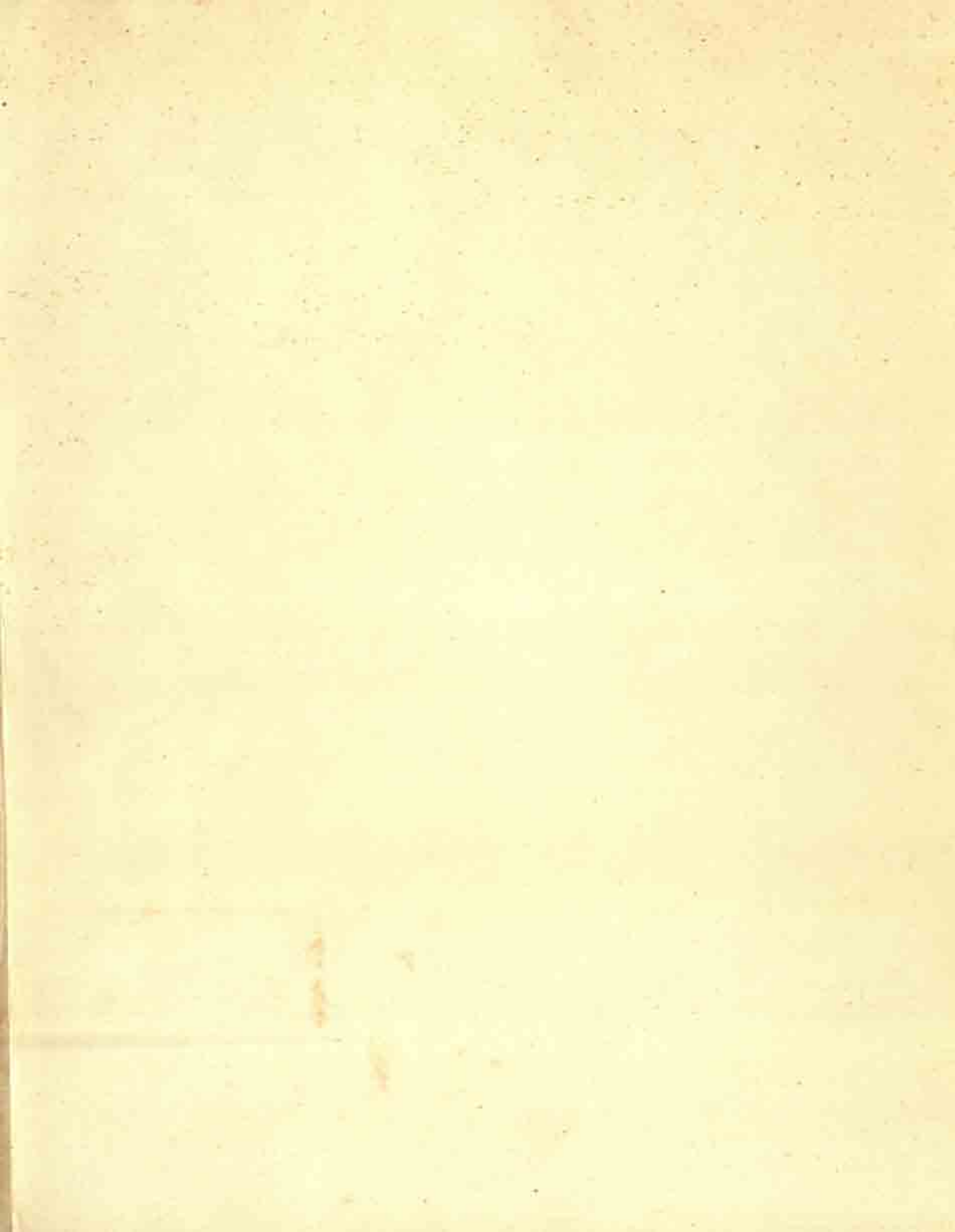
II

SÛTRA DES CAUSES ET DES EFFETS

BPa 8

Gau / Pel





MISSION PELLiot EN ASIE CENTRALE

SÉRIE IN-QUARTO

32705

II

Le Sûtra des Causes et des Effets

DU BIEN ET DU MAL

Édité et traduit d'après les textes sogdien, chinois et tibétain

PAR

ROBERT GAUTHIOT et PAUL PELLiot

TOME I

FAC-SIMILE DES TEXTES SOGDIEH ET CHINOIS



PARIS

LIBRAIRIE PAUL GEUTHNER

13, RUE JACOB (VI^e)

1920

D. 6095 a

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 39785

Date..... 2-5/4/63

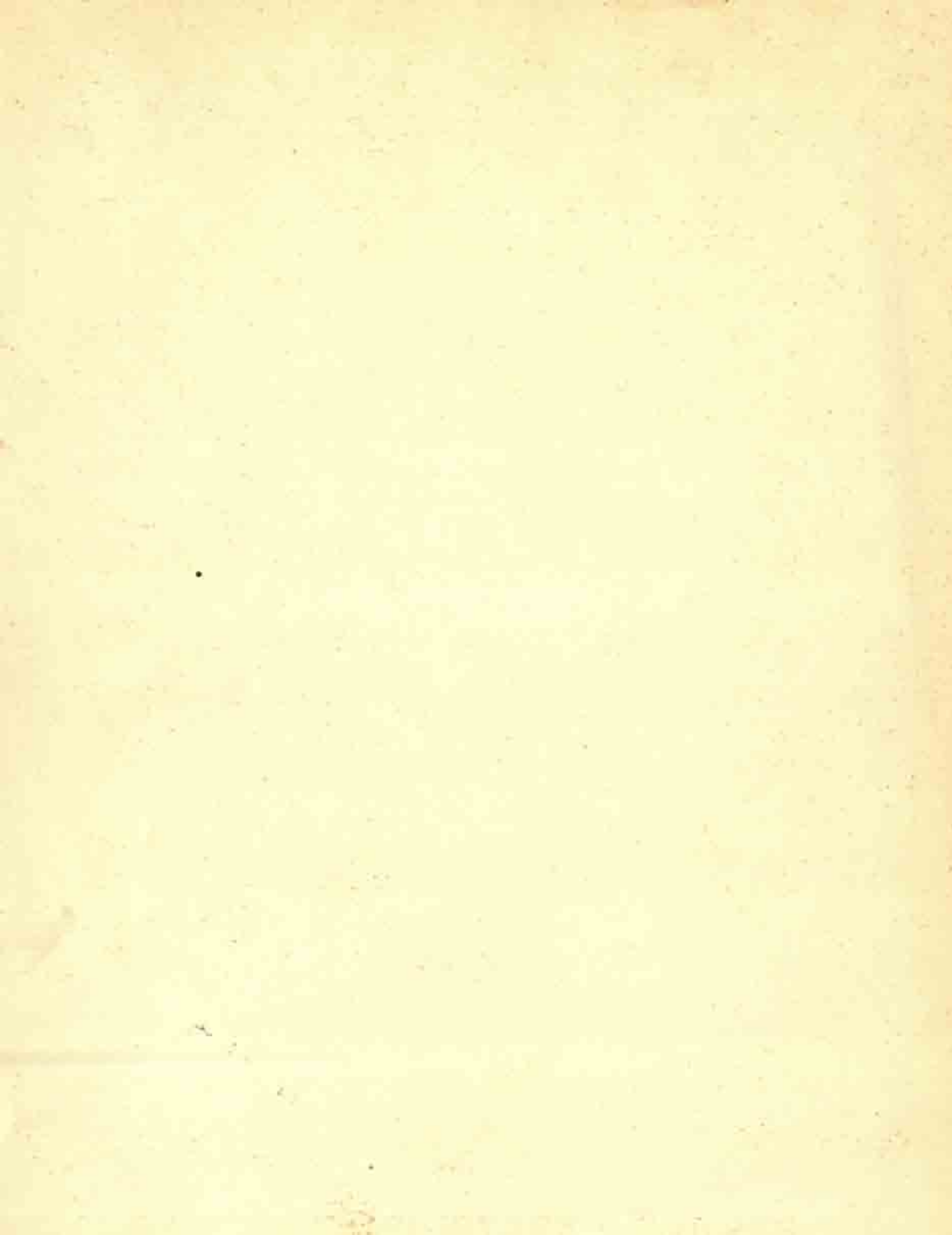
No. B. Pa. 8 / G. Pa. 10

NOTE PRÉLIMINAIRE

Parmi les textes sogdiens que j'ai rapportés de Touen-houang figurait un rouleau de 571 lignes, ayant encore à l'une des extrémités un titre chinois signifiant **Sûtra des causes et des effets du bien et du mal**. Aucun texte de ce titre n'existe dans le **Tripitaka** chinois actuel; mais j'ai retrouvé l'œuvre d'abord dans le *Supplément I* du **Tripitaka** de Kyôto, puis dans un manuscrit chinois de Touen-houang; enfin une version tibétaine est incorporée au **Kanjur**.

Au moyen de la traduction française que je fis du texte chinois, Robert GAUTHIOT put entreprendre et mener à bien le déchiffrement de la version sogdienne. Cette version sogdienne contient environ 1000 mots différents, dont plus de la moitié ne se sont pas rencontrés ailleurs jusqu'à présent. GAUTHIOT et moi avions à peu près achevé l'étude parallèle des textes sogdien, chinois et tibétain quand la guerre éclata. GAUTHIOT a été frappé à son poste de combat. Grâce à ses notes, et avec l'aide dévouée du maître de GAUTHIOT, mon collègue et ami Antoine MEILLET, l'édition interrompue va enfin voir le jour. Nous publions aujourd'hui le fac-similé complet du manuscrit sogdien ainsi que celui du texte chinois. Un second fascicule contiendra une étude sur le **Sûtra**, la traduction annotée des textes sogdien et chinois, et un glossaire.

PAUL PELLIOT.



TABLE

Pl. I-XLIV. — Fac-similé du texte sogdien.

Pl. XLV. — Début du texte chinois (manuscrit de Touen-houang).

Pl. XLVI-LII. — Texte chinois (édition de Kyôto).



(C'EST-A-DIRE)

SUTRA DES CAUSES ET EFFETS DES ACTIONS UN ROULEAU

Handwritten text in Devanagari script on a palm leaf manuscript. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines across the leaf. The leaf is heavily damaged, with significant portions missing, particularly in the upper central area where a large section has been torn away. The script is dark and appears to be a form of Sanskrit or Prakrit. The leaf is mounted on a light-colored background.

23
30
36

40
 45

50
 55
 60

10
20
30
40
50
60
70
80
90
100

1. *...
 2. *...
 3. *...
 4. *...
 5. *...
 6. *...
 7. *...
 8. *...
 9. *...
 10. *...
 11. *...
 12. *...
 13. *...
 14. *...
 15. *...
 16. *...
 17. *...
 18. *...
 19. *...
 20. *...
 21. *...
 22. *...
 23. *...
 24. *...
 25. *...
 26. *...
 27. *...
 28. *...
 29. *...
 30. *...
 31. *...
 32. *...
 33. *...
 34. *...
 35. *...
 36. *...
 37. *...
 38. *...
 39. *...
 40. *...
 41. *...
 42. *...
 43. *...
 44. *...
 45. *...
 46. *...
 47. *...
 48. *...
 49. *...
 50. *...
 51. *...
 52. *...
 53. *...
 54. *...
 55. *...
 56. *...
 57. *...
 58. *...
 59. *...
 60. *...
 61. *...
 62. *...
 63. *...
 64. *...
 65. *...
 66. *...
 67. *...
 68. *...
 69. *...
 70. *...
 71. *...
 72. *...
 73. *...
 74. *...
 75. *...
 76. *...
 77. *...
 78. *...
 79. *...
 80. *...
 81. *...
 82. *...
 83. *...
 84. *...
 85. *...
 86. *...
 87. *...
 88. *...
 89. *...
 90. *...
 91. *...
 92. *...
 93. *...
 94. *...
 95. *...
 96. *...
 97. *...
 98. *...
 99. *...
 100. *...**

105
100

105
110
115

120
125
130

135
 140

145
 150
 155

130
 135
 140
 145
 150
 155
 160
 165
 170

185
 190
 195

200
 205
 210
 215
 220
 225
 230
 235
 240
 245
 250
 255
 260
 265
 270
 275
 280
 285
 290
 295
 300
 305
 310
 315
 320
 325
 330
 335
 340
 345
 350
 355
 360
 365
 370
 375
 380
 385
 390
 395
 400
 405
 410
 415
 420
 425
 430
 435
 440
 445
 450
 455
 460
 465
 470
 475
 480
 485
 490
 495
 500
 505
 510
 515
 520
 525
 530
 535
 540
 545
 550
 555
 560
 565
 570
 575
 580
 585
 590
 595
 600
 605
 610
 615
 620
 625
 630
 635
 640
 645
 650
 655
 660
 665
 670
 675
 680
 685
 690
 695
 700
 705
 710
 715
 720
 725
 730
 735
 740
 745
 750
 755
 760
 765
 770
 775
 780
 785
 790
 795
 800
 805
 810
 815
 820
 825
 830
 835
 840
 845
 850
 855
 860
 865
 870
 875
 880
 885
 890
 895
 900
 905
 910
 915
 920
 925
 930
 935
 940
 945
 950
 955
 960
 965
 970
 975
 980
 985
 990
 995

200
 205
 210

210
 220
 230
 240
 250
 260
 270
 280
 290
 300
 310
 320
 330
 340
 350
 360
 370
 380
 390
 400
 410
 420
 430
 440
 450
 460
 470
 480
 490
 500
 510
 520
 530
 540
 550
 560
 570
 580
 590
 600
 610
 620
 630
 640
 650
 660
 670
 680
 690
 700
 710
 720
 730
 740
 750
 760
 770
 780
 790
 800
 810
 820
 830
 840
 850
 860
 870
 880
 890
 900
 910
 920
 930
 940
 950
 960
 970
 980
 990
 1000

225
230
235

240
245
250

255
 260
 265
 270
 275
 280
 285
 290
 295
 300
 305
 310
 315
 320
 325
 330
 335
 340
 345
 350
 355
 360
 365
 370
 375
 380
 385
 390
 395
 400
 405
 410
 415
 420
 425
 430
 435
 440
 445
 450
 455
 460
 465
 470
 475
 480
 485
 490
 495
 500
 505
 510
 515
 520
 525
 530
 535
 540
 545
 550
 555
 560
 565
 570
 575
 580
 585
 590
 595
 600
 605
 610
 615
 620
 625
 630
 635
 640
 645
 650
 655
 660
 665
 670
 675
 680
 685
 690
 695
 700
 705
 710
 715
 720
 725
 730
 735
 740
 745
 750
 755
 760
 765
 770
 775
 780
 785
 790
 795
 800
 805
 810
 815
 820
 825
 830
 835
 840
 845
 850
 855
 860
 865
 870
 875
 880
 885
 890
 895
 900
 905
 910
 915
 920
 925
 930
 935
 940
 945
 950
 955
 960
 965
 970
 975
 980
 985
 990
 995
 1000

265
 270
 275

280
 285
 290
 295
 300
 305
 310
 315
 320
 325
 330
 335
 340
 345
 350
 355
 360
 365
 370
 375
 380
 385
 390
 395
 400
 405
 410
 415
 420
 425
 430
 435
 440
 445
 450
 455
 460
 465
 470
 475
 480
 485
 490
 495
 500
 505
 510
 515
 520
 525
 530
 535
 540
 545
 550
 555
 560
 565
 570
 575
 580
 585
 590
 595
 600
 605
 610
 615
 620
 625
 630
 635
 640
 645
 650
 655
 660
 665
 670
 675
 680
 685
 690
 695
 700
 705
 710
 715
 720
 725
 730
 735
 740
 745
 750
 755
 760
 765
 770
 775
 780
 785
 790
 795
 800
 805
 810
 815
 820
 825
 830
 835
 840
 845
 850
 855
 860
 865
 870
 875
 880
 885
 890
 895
 900
 905
 910
 915
 920
 925
 930
 935
 940
 945
 950
 955
 960
 965
 970
 975
 980
 985
 990
 995

280
285
290

295
 300

305
 310
 315

320
 325
 330

Et pour ce que l'on a dit de la cause
 et de l'effet, il faut que l'on sache
 que la cause est celle qui produit
 l'effet, et que l'effet est celui qui
 est produit par la cause. Et pour
 ce que l'on a dit de la cause et de
 l'effet, il faut que l'on sache que
 la cause est celle qui produit l'effet,

335

et que l'effet est celui qui est
 produit par la cause. Et pour ce
 que l'on a dit de la cause et de
 l'effet, il faut que l'on sache que
 la cause est celle qui produit l'effet,
 et que l'effet est celui qui est
 produit par la cause. Et pour ce
 que l'on a dit de la cause et de
 l'effet, il faut que l'on sache que
 la cause est celle qui produit l'effet,

340

345

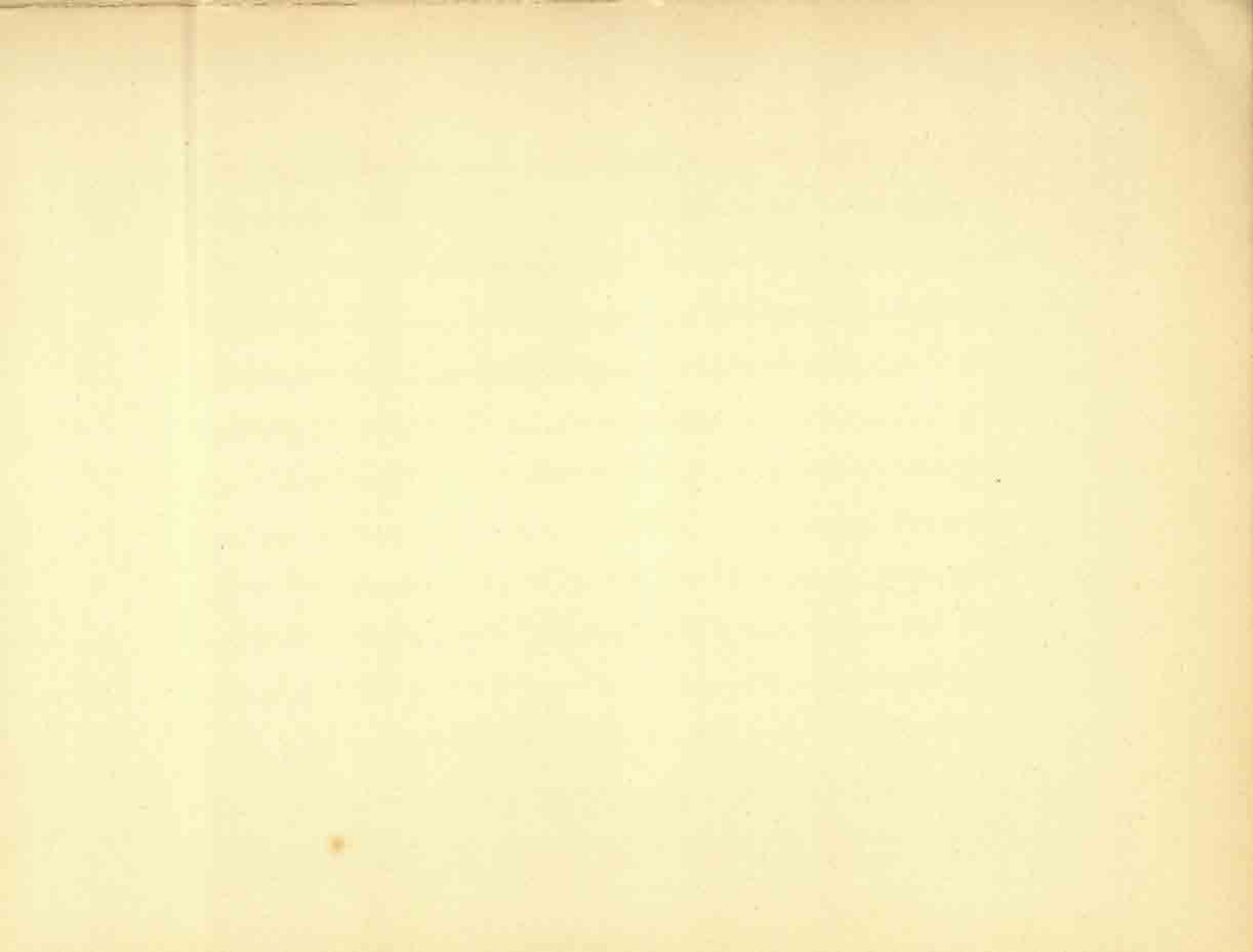
qatth qpy hqde hqda — pxtttho hqthqy hqda hqda hqda
hqtthqth hqpy hqtthqthqth — hqda hqtthqth hqtthqth hqtthqth
hqtth hqda hqtth hqda hqtth hqtth hqtth hqtthqth hqtthqth
hqtth hqtthqth hqtth hqtth hqtthqth hqtth hqtthqth hqtthqth hqtthqth
hqtth hqtth hqtthqth hqtthqth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth 350
hqtthqthqth hqtthqth hqtthqth hqtth hqtthqth hqtthqthqth
hqtthqth hqtth — hqtthqth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth
hqtth hqtthqth hqtthqth hqtth hqtth hqtth hqtthqth hqtthqth hqtth
hqtthqth hqtth hqtthqth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth
hqtthqth hqtth hqtthqth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth 355
hqtthqth hqtthqth hqtth hqtth hqtthqth hqtth hqtthqth hqtthqth
hqtthqth hqtth hqtthqth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth
hqtthqth hqtthqth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth
hqtth hqtthqth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth hqtth

360
365
370

373
380
385

389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671
 672
 673
 674
 675
 676
 677
 678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000

400
 405
 410



Les causes des choses sont les causes des effets
 Les causes des choses sont les causes des effets 415



Les causes des choses sont les causes des effets
 Les causes des choses sont les causes des effets
 Les causes des choses sont les causes des effets
 Les causes des choses sont les causes des effets 420
 Les causes des choses sont les causes des effets
 Les causes des choses sont les causes des effets
 Les causes des choses sont les causes des effets
 Les causes des choses sont les causes des effets 425
 Les causes des choses sont les causes des effets
 Les causes des choses sont les causes des effets
 Les causes des choses sont les causes des effets

430
 435
 440

445
 450

455
 460
 465

470
 475
 480

180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

495
500
505

510
 515
 520

535
 540
 545

550
 555
 560

565
 370



11

11

佛說善惡因果經一卷
如是我聞一時佛在舍
衛國祇樹給孤獨園
尔時世尊與无量
菩薩人天大衆圍
繞說法一心靜聽尔時
阿難為衆生故而白
佛言世尊今見世間

六夷中好猶然生者
死墮豺狼中好著釵
花者死作戴勝虫喜
著長衣者死作長尾
虫喜卧食者死墮瞎
中好著綵色衣服者後
作斑駁鳥喜學人語
調弄者死作鸚鵡鳥喜

佛說善惡因果經

如是我聞一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園爾時世
 尊與無量菩薩人天大衆圍繞說法一心靜聽爾時
 阿難爲衆生故而白佛言世尊今見世間等同一種
 生在人中有好有醜有強有弱有貧有富有苦有樂
 有貴有賤音聲不同言語殊方有百歲不死有三十
 早亡有十五夭喪胞胎墮落有端政而貧賤有醜陋
 而富貴有大強下劣有軟弱登上位有苦而長壽有
 樂而命殤有行善而致過有作惡而福利有肥白眼
 眇昧有青黑而婉媚有雖短小而足意氣有雖長大
 爲他僕使有豐饒男女有孤單獨自有在外遊飢寒
 憔悴有入宮在朝衣食自恣有少時貧賤老始富貴
 有理實無辜橫罹獄事有父慈子孝論經說義有兄
 弟乖各圖諍交至有安居立宅種種豐備有自無舍
 屋處處浮寄有鳥栖鹿宿猶將同類有衣毛茹血不
 識文字有端坐受報有客作無地有聰明高爽有闇
 鈍無智有經營始得不求自至有富而慳貪有貧

窮而好施有出言和睦有發語諷刺有爲他愛敬有衆人遠避有慈心養命有殺生無比有寬而得衆有爲他所棄有婦姑相憎有妯娌讎讐有信聽法語有聞經眠睡有武夫無禮有好學文義有作畜生之形種種異類唯願世尊廣說因果大衆知聞一心從善佛告阿難如汝所問受報不同者皆由先世用心不_等是以所受千差萬別今身端政者從忍辱中來爲人醜陋者從瞋恚中來爲人貧窮者從慳貪中來爲人高貴從禮拜中來爲人下賤從憍慢中來爲人長大從恭敬中來爲人矮短從慢法中來爲人狼戾從羊中來爲人黑羶從輕佛光明中來爲人緊屑從背齊食中來爲人赤眼從惜火光明中來爲人雀目從縫眼合中來爲人瘡癰從謗法中來爲人耳聾從不喜聞法中來爲人缺齒從喜咬骨尖中來爲人塞鼻從燃不好香供養佛中來爲人唇缺從穿魚鰓中來爲人黃髮從獵豬中來爲人穴耳從穿耳中來爲人蛇體從着輕衣過突佛像中來爲人黑色從安佛像着屋簷下烟熏處中來爲人癡癡從見師長不起

中下
字脫

中來爲人懷脊從輕衣出入背佛像中來爲人脛額者從見佛不禮捉手打額中來爲人短項從見尊長縮頭走避中來爲人心痛病者從研刺衆生身體中來爲人癩病從枉取他物中來爲人氣喘從冬月與人冷食中爲人無男女者從殺他諸鳥子中來爲人饒兒息者從喜養生物命中來爲人長命者從慈心中來爲人短命者從殺生中來爲人大富者從布施中來爲人有車馬者從施三寶車馬中來爲人聰明從學問誦經中來爲人闇鈍從畜生中來爲人奴婢從貧貴中來爲人躁狂從癡癡中來爲人病癩者從破壞三寶中來爲人手脚不隨者從縛救衆生手脚中來爲人惡性從蛇蠍中來爲人六根具足者從持戒中來爲人諸根不具足者從破戒中來爲人不淨潔者從猪中來爲人喜歌舞者從伎兒中來爲人多貪從狗中來爲人頂有瘻穴者從獨食中來爲人口氣臭者從惡罵中來爲人男根不具足者從撻豬狗中來爲人舌短者從屏處盜罵尊長中來爲人喜姪他婦女者死墮鴛鴨中爲人喜姪九族親者死墮雀

中成異狀

中爲人怪惜經書藏匿智惠不爲人說者死作土木
 中虫好帶弓箭騎乘死墮六夷中好獨殺生者死墮
 豺狼中好着劍華者死作賊勝虫喜着長衣者死作
 長尾虫喜臥食者死墮猪中好着綵色衣服者死作
 斑駁鳥喜學人語調弄者死作鸚鵡鳥喜譏人者死
 墮蟒蛇惡毒中橫惱他人者死作懊惱虫爲人惡傳
 惡作信者死作鸚鵡鳥爲人喜作殃福語者死作野
 狐喜驚恐人者死作唾鹿虫前身着木屐入寺者今
 身生在調蹄馬中先身意放下氣者今作蠅蠅虫先
 身用衆僧確磴者今作叩頭虫先身節量人食者今
 作啄木虫盜用僧水者今作水中魚鰲汙衆僧地者
 作屏中虫盜僧菓子者作食泥土虫偷僧物者今作
 確確牛驢強從僧乞貸者今作白鴿鳥罵辱衆僧者
 今作牛領中虫食衆僧菜者作蓼中虫坐僧床者作
 蝸蟻虫用僧雜物者作飛蛾投火虫捶骨揀入寺者
 今作長鳴鳥着烟枝胡粉朱唇入寺者今作赤嘴鳥
 着綵色衣入寺者今作黃眼驢夫婦在寺中止宿者
 今作青頭臺虫却坐佛塔者今作駱駝身着鞋靴入

浮圖精舍中者今作蝦蟆虫聽法亂語者今作百舌
 鳥汙淨行尼僧者死墮鐵窟地獄中百萬刀輪一時
 來下斬截其身
 爾時阿難白佛言如佛所說犯衆僧物實是大重若
 如是者四輩檀越云何得詣寺中恭敬禮拜佛言往
 僧藍中有二種心一者善心二者惡心云何名爲善
 心若至僧中見佛禮拜見僧恭敬請經問義受戒懺
 悔捨於財物經營三寶不惜身命護持大法如是之
 人畢足一步天堂自至未來受果如樹提伽是則名
 爲最上善人也云何名爲惡心若有衆生入寺之時
 唯從衆僧乞索借貸或求僧長短專欲破壞或嗽僧
 食部無愧心餅菓菜茹懷挾歸家如是之人死墮鐵
 丸地獄饑渴爐炭刀山劍樹斷所不經是卽名爲最
 下惡人佛語阿難誠語來世是我弟子者於三寶所
 謹慎莫犯努力崇成勿生退心用佛語者彌勒出世
 得度無疑佛言今身劫剝人衣者死墮寒水地獄又
 生蠶中爲他爛剝今身不慈燃燈照經像者死墮鐵
 圍山間黑闇地獄中今身屠殺斬截衆生者死墮刀

山銀樹地獄中今身飛鷹走狗意獵射者死墮鐵鋸地獄中今身多邪行者死墮銅柱鐵床地獄中今身畜多婦者死墮鐵磔地獄中今身畜多夫主者死墮毒蛇地獄中今身燒燬雞子者死墮灰河地獄中今身攪豬雞者死墮饅湯地獄中今身撻猪狗者死墮尖石地獄中今身飲酒醉亂者死墮飲銅地獄中今身斬截衆生者死墮鐵輪地獄中今身偷衆僧菓子者死墮鐵丸地獄中今身食猪狗腸穴者死墮糞屎地獄中今身作生魚食者死墮刀林劍樹地獄中今身作後母諛尅前母兒者死墮火車地獄中今身兩舌鬪亂者死墮鐵犁地獄中今身惡口罵人者死墮拔舌地獄中今身多妄語者死墮鐵針地獄中今身殺生祠邪神者死墮鐵碓地獄中今身作師母鬼語誑他取物者死墮冥山地獄中今身作師母合眼眠地誑他上天取福魂神者死墮斬腰地獄中今身作師母教他殺生求其大神或禍五道土地社公阿魔女郎諸如是等皆是誑惑愚人死墮斫地獄中爲諸獄卒牽斬其身鐵嘴之鳥啄兩眼睛今身作師公或

葬埋死人占宅吉凶五姓便利安龍謝登歷衰福誑其癡人多取財物妄作吉凶之語者如是之徒死墮鐵銅地獄中無量惡鳥集在其身食噉穴盡啄其筋骨受苦無窮今身作其醫師不能差病誑他取物死墮針炙地獄中舉身火燃今身破塔壞寺反戾師僧不孝父母者死墮入阿鼻大地獄中備經八大地獄復入諸小地獄一百三十六所悉皆入中或經一劫二劫乃至五劫然後得出值善知識發菩提心若不值遇還墮地獄佛言爲人身大是穢健瞋難解者從駱駝中來爲人喜行健食不避險難者從馬中來爲人堪履寒熱無記錄心者從牛中來爲人高聲無愧多所愛念不別是非者從驢中來爲人恒貪食所作無畏者從師子中來爲人身長眼圓多遊曠野憎嫉妻子者從虎中來爲人毛長眼小不樂一處者從飛鳥中來爲人性無返復喜殺害虫者從野狐中來爲人勇健小於姪欲不愛妻子者從狼中來爲人不妙服伺捕計非小時眼惡多怒者從獍中來爲人好姪喜談衆人所愛者從鸚鵡中來爲人衆中

言語多煩者從鵲鴝中來爲人體小好婬意不專定見色心惑者從雀中來爲人眼赤齒短語便吐沫臥則纏身者從蛇虵中來爲人語則瞋恚不察來義口出火毒者從蝎中來爲人獨處貪食夜則少睡者從狸中來爲人穿牆竊盜貪財健惡無有親疎者從鼠中來佛言爲人破塔壞寺隱藏三寶物作已用者死墮阿鼻大地獄中從地獄出受畜生身所謂鴿雀鴛鴦鸚鵡青雀魚鱉獼猴獐鹿若得人身受黃門形女人二根無根姪女爲人喜瞋恚者死墮毒蛇師子虎狼熊羆貓狸鷹鷂之屬若得人身喜養雞猪屠兒獵師網捕獄卒爲人愚癡不解道理者死墮象猪牛羊水牛蚤虱蚊虻蟻子等形若得人身聾盲瘡癰癰殘背癢諸根不具足不能受法爲人憍慢者死墮糞虫馳驅犬馬若生人中受奴婢身貧窮乞丐衆所輕賤爲人因官形勢貪取民物者死墮火山地獄中百千萬人割穴而噉今身喜立他人者死墮白象中脚直不得眠臥今身破齋夜食者死墮餓鬼中百萬萬歲不得飲食若行之時節頭火出今身喜露形坐者

死作寒鴟虫今身懷挾齊殘飲食者死墮熱鐵地獄中又生人間着咽寒病短命而死今身體佛頭不至地者死墮倒懸地獄又生人間多爲欺誑今身體佛不合掌者死墮邊地多用功力無所收穫今身聞鐘聲不起者死墮蟒蛇中其身長大爲諸小虫之所咬食今身拱手禮佛者死墮反縛地獄又生人中橫遭惡事今身合掌五體投地至心禮佛者常處尊貴恒受快樂今身健瞋懷食者從顛狂中來今身眼目瞋瞋者從邪看他婦女中來今身護婦罵父母者死墮斬舌地獄今身加水着酒中沾與人者死作水中虫又生人間水腫斷氣而死佛告阿難如向所說種種衆苦皆由十惡之業上者地獄因緣中者畜生因緣下者餓鬼因緣於中殺生之罪能令衆生墮於地獄畜生餓鬼若生人中得二種果報一者短命二者多病劫盜之罪亦令衆生墮於地獄畜生餓鬼若生人中得二種果報一者貧窮二者共財不得自在邪姪之罪亦令衆生墮於地獄畜生餓鬼若生人中得二種果報一者婦不貞良二者二妻相諍不隨已心妄

語之罪亦令衆生墮於地獄畜生餓鬼若生人中得二種果報一者多被誹謗二者恒爲多人所誑兩舌之罪亦令衆生墮於地獄畜生餓鬼若生人中得二種果報一者得破壞眷屬二者得弊惡眷屬惡口之罪亦令衆生墮於地獄畜生餓鬼若生人間得二種果報一者常聞惡聲二者所有言說恒有諍訟綺語之罪亦令衆生墮於地獄畜生餓鬼若生人間有二種果報一者說正人不信受二者所有言說不能辨了貪慾之罪亦令衆生墮於地獄畜生餓鬼若生人中得二種果報一者貪財無有厭足二者多求恒無從意瞋恚之罪亦令衆生墮於地獄畜生餓鬼若生人中得二種果報一者常爲他人求其長短二者常爲他所惱害邪見之罪亦令衆生墮於地獄畜生餓鬼若生人間得二種果報一者常生邪見家二者心恒諂曲諸佛子如是十惡業道皆是衆苦大聚因緣爾時大衆之中有作十惡業者聞佛所說斯地獄苦報皆大號哭而白佛言世尊弟子作何善行得免斯苦佛言當復教化一切衆生共同福業云何修福若

有衆生今身作大化主造立浮圖寺舍者未來必作國王統領萬民無往不伏今身作邑主中正維那輪主者未來之世必作王臣輔相州郡令長衣馬具足所須自恣今身率化諸人作諸功德者未來世中必作豪富長者衆人敬仰四道開通所向對偶今身好喜燃燈續明者生在日月天中光明自照今身喜布施慈心養命者生處大富衣食自然今身好喜施人飲食者所生之處天厨自至色力具足聰慧辨才壽命長遠若施畜生得百倍報施一闍提得千倍報施持戒比丘得萬倍報若施法師流通大乘講宣如來祕密之藏令使大衆開其心眼者得無量報若施菩薩諸佛受報無窮又復施三種人果報無盡一者諸佛二者父母三者病人一食之施尙獲無量之報況能常施何可窮盡今身洗浴衆僧者所生之處面目端正自然衣裳衆人敬仰今身喜讀誦誦經法者所生之處音聲雅妙聞者歡欣今身喜持戒者所生端正人中最勝今身好喜造作義井甃甃在道種樹蔭蓋諸人者所生之處常作人王百味飲食隨念即



至今身喜抄寫經法施人讀者所生之處口辨多才
 所學之法一聞領悟諸佛菩薩常加擁護人中最勝
 恒爲上首今身意造橋船濟度人者所生之處七寶
 具足衆人敬歎莫不瞻仰行來人出爲人扶攝佛告
 阿難如我處處經中所說因果勸諸衆生讀誦修行
 得度苦難若聞是經生誹謗者其人現世舌則墮落
 爾時阿難白佛言世尊當何名斯經以何勸發之佛
 告阿難此經名爲善惡因果亦名菩薩發願修行經
 如是受持佛說是經時衆中八萬天人發阿耨多羅
 三藐三菩提心百千女人現轉女身得成男子千二
 百惡人捨其毒意自知宿命無量善人得無生忍恒
 受快樂無量正者生諸淨土共諸佛菩薩以爲等侶
 一切大衆歸家作福勸喜奉行

佛說善惡因果經終

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
 GOVT. OF INDIA
 Department of Archaeology
 NEW DELHI

Please help us to keep the book
clean and moving.

Buddhist - Pali - Jataka

Jataka - Buddhist - Pali

Pali - Buddhist - Jataka

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI

Please help us to keep the book
clean and moving.
